

Deutsche Fassung weiter unten. English version below. Versão em português abaixo.

Notice d'information relative à la protection des données (RGPD)

La Ville d'Esch-sur-Alzette, agissant en qualité de responsable du traitement des données, collecte et traite des données à caractère personnel dans le cadre de l'inscription à ce projet, conformément au règlement général sur la protection des données (UE) 2016/679 (RGPD). La plateforme HOPLR, utilisée pour l'hébergement de l'enquête en ligne, est également conforme aux exigences du RGPD et à la législation européenne en matière de protection des données.

Les données collectées dans le cadre de cette enquête ont pour objectif de mieux comprendre les différents points de vue des riverains concernant le réaménagement de la place des Argentins, rue du Canal.

La participation à cette enquête repose sur votre consentement, conformément à l'article 6, paragraphe 1, point a) du RGPD.

Dans le cadre de cette enquête, des données personnelles générales liées à votre situation de vie sont collectées. Ces données sont utilisées afin de comparer différents points de vue selon des caractéristiques démographiques et ne servent pas à identifier les individus. Nous ne collectons aucune donnée sensible ni aucune donnée relative à la santé.

Les informations personnelles (nom, adresse e-mail, numéro de téléphone) recueillies à la fin de cette enquête sont facultatives et ne seront utilisées que conformément aux indications fournies par le participant.

Toutes les données personnelles seront supprimées après une période de Six mois.

Conformément au RGPD, les personnes concernées disposent d'un droit d'accès à leurs données à caractère personnel, ainsi que du droit d'en demander la rectification ou l'effacement, et du droit de limiter ou de s'opposer au traitement de leurs données.

Pour toute question relative à la protection des données ou pour l'exercice de vos droits (notamment les droits d'accès ou d'effacement), vous pouvez contacter le délégué à la protection des données de la Ville d'Esch-sur-Alzette :

Adresse postale : Hôtel de Ville, Data Protection Officer, B.P. 145, L-4002 Esch-sur-Alzette
Adresse électronique : dpo@villeesch.lu

Vous disposez également du droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité nationale de contrôle compétente en matière de protection des données, à savoir la CNPD (Commission nationale pour la protection des données / www.cnpd.lu).

Informationshinweis zum Datenschutz (DSGVO)

Die Stadt Esch-sur-Alzette handelt als Verantwortliche für die Datenverarbeitung und erhebt sowie verarbeitet personenbezogene Daten im Rahmen der Anmeldung zu diesem Projekt gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 (DSGVO).

Die Plattform HOPLR, auf der die Online-Umfrage gehostet wird, entspricht ebenfalls den Anforderungen der DSGVO und den europäischen Datenschutzvorschriften.

Die im Rahmen dieser Umfrage erhobenen Daten dienen dazu, die unterschiedlichen Standpunkte der Anwohner zur Neugestaltung der Place des Argentins in der Rue du Canal besser zu verstehen.

Die Teilnahme an dieser Umfrage basiert auf Ihrer Einwilligung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a der DSGVO.

Im Rahmen dieser Umfrage werden allgemeine personenbezogene Daten zu Ihrer Lebenssituation erhoben. Diese Daten werden verwendet, um verschiedene Standpunkte anhand demografischer Merkmale zu vergleichen, und dienen nicht der Identifizierung einzelner Personen. Wir erheben keine sensiblen Daten und keine gesundheitsbezogenen Daten.

Die am Ende dieser Umfrage erhobenen personenbezogenen Daten (Name, E-Mail-Adresse, Telefonnummer) sind freiwillig und werden ausschließlich gemäß den Angaben des Teilnehmers verwendet.

Alle personenbezogenen Daten werden nach Ablauf von sechs Monaten gelöscht.

Gemäß der DSGVO haben die betroffenen Personen das Recht auf Auskunft über ihre personenbezogenen Daten sowie das Recht auf Berichtigung oder Löschung dieser Daten und das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch gegen die Verarbeitung ihrer Daten.

Bei Fragen zum Datenschutz oder zur Ausübung Ihrer Rechte (insbesondere des Auskunfts- oder Löschungsrechts) können Sie sich an die Datenschutzbeauftragte bzw. den Datenschutzbeauftragten der Stadt Esch-sur-Alzette wenden:

Postanschrift: Hôtel de Ville, Data Protection Officer, Postfach 145, L-4002 Esch-sur-Alzette
E-Mail: dpo@villeesch.lu

Sie haben zudem das Recht, Beschwerde bei der zuständigen nationalen Datenschutzaufsichtsbehörde, der CNPD (Commission nationale pour la protection des données / www.cnpd.lu) einzulegen.

Data Protection Information Notice (GDPR)

The City of Esch-sur-Alzette, acting as data controller, collects and processes personal data within the framework of the registration for this project, in accordance with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (GDPR).

The HOPLR platform, which is used to host the online survey, also complies with the requirements of the GDPR and European data protection legislation.

The data collected as part of this survey is intended to provide a better understanding of local residents' different views on the redevelopment of Place des Argentins on Rue du Canal.

Participation in this survey is based on your consent, in accordance with Article 6(1)(a) of the GDPR.

As part of this survey, general personal data relating to your living situation is collected. This data is used to compare different viewpoints according to demographic characteristics and is not used to identify individuals. We do not collect any sensitive data or health-related data.

The personal details (name, email address, telephone number) collected at the end of this survey are optional and will only be used in accordance with the instructions provided by the participant.

All personal data will be deleted after a period of six months.

In accordance with the GDPR, data subjects have the right to access their personal data, request rectification or erasure and restrict or object to the processing of their data.

For any questions regarding data protection or to exercise your rights (e.g. right of access or erasure), you can contact the Data Protection Officer of the City of Esch-sur-Alzette:

Post: Hôtel de Ville, Data Protection Officer, B.P. 145, L-4002 Esch-sur-Alzette
E-mail: dpo@villeesch.lu

You also have the right to lodge a complaint with the national data protection supervisory authority, the CNPD (Commission nationale pour la protection des données – www.cnpd.lu).

Aviso de Informação sobre a Proteção de Dados (RGPD)

A Cidade de Esch-sur-Alzette, na qualidade de responsável pelo tratamento dos dados, recolhe e trata dados pessoais no âmbito da inscrição neste projeto, em conformidade com o Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (UE) 2016/679 (RGPD).

A plataforma HOPLR, utilizada para hospedar o inquérito online, também está em conformidade com os requisitos do RGPD e com a legislação europeia em matéria de proteção de dados.

Os dados recolhidos no âmbito deste inquérito têm como objetivo compreender melhor os diferentes pontos de vista dos residentes relativamente à remodelação da Praça dos Argentinos, na Rua do Canal.

A participação neste inquérito baseia-se no seu consentimento, em conformidade com o artigo 6.º, n.º 1, alínea a) do RGPD.

No âmbito deste inquérito, são recolhidos dados pessoais gerais relacionados com a sua situação de vida. Estes dados são utilizados para comparar diferentes pontos de vista de acordo com características demográficas e não servem para identificar indivíduos. Não recolhemos quaisquer dados sensíveis nem dados relativos à saúde.

As informações pessoais (nome, endereço de e-mail, número de telefone) recolhidas no final deste inquérito são facultativas e só serão utilizadas de acordo com as indicações fornecidas pelo participante.

Todos os dados pessoais serão eliminados após um período de seis meses.

Nos termos do RGPD, os/as titulares dos dados têm o direito de aceder aos seus dados pessoais, solicitar a sua retificação ou apagamento, bem como limitar ou opor-se ao respetivo tratamento.

Para qualquer questão relacionada com a proteção de dados ou para exercer os seus direitos (por exemplo, o direito de acesso ou de apagamento), pode contactar o Encarregado da Proteção de Dados da Cidade de Esch-sur-Alzette:

Correio: Hôtel de Ville, Encarregado da Proteção de Dados, B.P. 145, L-4002 Esch-sur-Alzette

E-mail: dpo@villeesch.lu

Tem igualmente o direito de apresentar uma reclamação junto da autoridade nacional de controlo em matéria de proteção de dados, a CNPD (Comissão Nacional para a Proteção de Dados – www.cnpd.lu).